

Appendix

Correct spelling of selected species-group names when combined with the genera treated herewith.

F: feminine; M: masculine; N: neuter; (figures in parentheses refer to sections in text); (inv.):
invariable nouns and noun phrases that could be confused with adjectival names; see also David &
Gosselin (2002) for the gender agreement of species-group names.

Genus name	Correct spelling of selected species-group names
<i>Acanthornis</i> , F (7b):	<i>magna</i> .
<i>Acropternis</i> , M (7c):	<i>infuscatus</i> .
<i>Actitis</i> , M (7c):	<i>macularius</i> .
<i>Agapornis</i> , M (7b):	<i>ablectaneus</i> , <i>canus</i> , <i>catumbella</i> (inv.), <i>nanus</i> , <i>personatus</i> , <i>pullarius</i> , <i>swinderianus</i> , <i>taranta</i> (inv.).
<i>Aglaeactis</i> , F (2):	<i>caumatonota</i> , <i>pamela</i> (inv.), <i>parvula</i> , <i>ruficauda</i> (inv.).
<i>Agriornis</i> , M (7b):	<i>andecola</i> (inv.), <i>albicauda</i> (inv.), <i>intermedius</i> , <i>leucurus</i> , <i>lividus</i> , <i>maritimus</i> , <i>micropterus</i> , <i>montanus</i> , <i>murinus</i> , <i>solitarius</i> .

- Alopochen*, F (7b): *aegyptiaca*.
- Amaurornis*, F (7b): *flavirostra* (inv.), *inepta*, *isabellina*, *javanica*, *leucomelana*, *midnicobarica*, *moluccana*, *olivacea*, *pallida*, *phoenicurus* (inv.), *ruficirrissa* (inv.), *ultima*, *germania*, *inornata*, *nubicola* (inv.). *Hilonotus* *chilensis*
- Amblyornis*, F (7b):
- Ammomanes*, F (7b): *burra*, *cinctura* (inv.)*, *darica*, *erythrochroa* (inv.), *iranica*, *isabellina*, *mya* (inv.), *phoenicura*, *saturata*, *testacea*.
- Ammoperdix*, M (7b): *intermedius*, *peraticus*.
- Ampelion*, M (2): *rubrocristatus*, *rufaxilla* (inv.). *Coturnis* *de*
- Andigena*, F (6): *cucullata*, *hypoglaucia*, *spilorhynchus* (inv.)** [contra David & Gosselin 2002]
- Anthreptes*, M (7c): *rhodolaemus*, *tephrolaemus* [not *rhodolaema*, *tephrolaema* as in Peters (1967), etc.].
- Anthropoides*, M (5): *paradiseus*.
- Aplonis*, F (9): *pachyrampha* [not *pachyramphus* as in Peters 1962], etc.].
- Ara*, M (8): *ambiguus*, *ararauna* (inv.), *bolivianus*, *cyanopterus*, *chloropterus*, *manilatus*, *maracana* (inv.), *mexicanus*, *severus*.
- Aramides*, M (5): *cajanea* (inv.), *calopterus*, *mexicanus*, *pacificus*, *saracura* (inv.), *ypecaha* (inv.).
- Aratinga*, F (10): *acuticaudata*, *aeruginosa*, *alticola* (inv.), *aurea*, *auricapillus* (inv.), *caixana*, *chloroptera*, *frontata*, *griseipecta* (inv.), *guarouba* (inv.), *haemorrhoa* (inv.)**, *holochlora*, *jandaya* (inv.), *leucophthalma*, *mitrata*, *nana*, *neoxena*, *propinquua*, *strenua*, *surinama*, *xanthogenia*.
- Augastes*, M (7b): *lumachella* (inv.), *scutatus*.
- Bambusicola*, M (7a): *thoracicus*. *Phainopepla* *de*
- Basilornis*, M (7b): *galeatus*, *mirandus*. *Turdoides* *de*
- Bleda*, M (1): *canicapillus* (inv.), *eximius*, *notatus*, *syndactylus*. *Pycnonotus* *de*
- Brachypteracias*, M (9): *leptosomus*, *squamiger*. *Brachypteryx* *de*
- Brotogeris*, F (11): *chrysosoma* (inv.), *chrysoptera*, *cyanoptera*, *pyrrhoptera*, *tirica* (inv.), *tuipara* (inv.), *versicolorurus* (inv.)*.
- Butorides*, F (5): *actophila*, *albolimbata*, *atricapilla* (inv.), *carcinophila*, *cinerea*, *javanica*, *macrorhyncha*, *spodiogaster* (inv.), *striata*.
- Callaeas*, M (7c): *cinerous*. *Callaeas* *de*
- Caloperdix*, M (7b): *ocellatus*, *oculeus*, *sumatranaus*. *Phainopepla* *de*
- Carpornis*, F (7b): *cucullata*, *melanocephala*. *Catoptes* *de*
- Casiornis*, M (7b): *fuscus*, *rufus*. *Tyrannus* *de*
- Certhiaxis*, M (10): *albicapilla* (inv.), *albigula* (inv.), *cinnamomeus*, *cisandinus*, *curtus*, *demissus*, *dissitus*, *furcatus*, *goyanus*, *gutturatus*, *hypostictus*, *marabinus*, *mustelinus*, *obsoletus*, *pallidus*, *peruvianus*, *pyrrhophilus*, *russeolus*, *semicinereus*, *subcristatus*, *sulphurifer*, *valencianus*, *vulpecula* (inv.), *vulpinus*.
- Ceryle*, M (7c): *caurinus*, *giganteus*, *guttulatus*, *leucomelanurus*, *maximus*, *pallidus*, *stellatus*, *syriacus*, *torquatus*.
- Chaetornis*, F (7b): *striata*. *Tyrannus* *de*
- Chen*, F (7b): *atlantica*, *canagica*.

- Chionis*, M (7c): *albus*. *Chionis* *de*
- Chlidonias*, M (7c): *hybrida* (inv.), *indicus*, *javanicus*, *leucopterus*, *niger*.
- Chlorestes*, F (9): *notata*, *obsoleta*. *Trochilus* *de*
- Chlorornis*, M (7b): *bolivianus*, *celatus*, *dilutus*.
- Chthonicola*, M (7a): *sagittatus*.
- Cinclodes*, M (5): *columbianus*, *patagonicus* [not *columbiana*, *patagonica*, as in Peters (1951), etc.]
- Cinnyris*, M (7b):
- Cissopis*, M (7c):
- Cisticola*, M (7a):
- Climacteris*, M (7c):
- Colonia*, F (1):
- Conopias*, M (7c):
- Coracias*, M (11):
- Cormobates*, F (7b):
- Corythopis*, M (7c):
- Creurgops*, M (4):
- Cyanochen*, F (7b):
- Cyclarhis*, F (2):
- Clamator* *de*
- Colonus* (inv.), *fuscicapillus* (inv.), *leuconota*, *poeilonota*.
- albovittatus*, *distinctus*, *inornatus*, *parvus*, *trivirgatus*. *Tyrannus* *de*
- abyssinicus*, *caudatus*, *cyanogaster* (inv.), *garrulus*, *indicus*, *mosambicus*, *noevius*, *spatulatus*.
- inexpectata*, *intermedia*, *leucophaea*. *Clamator* *de*
- subtorquatus*, *torquatus*. *Tyrannus* *de*
- dentatus*. *Tyrannus* *de*
- cyanoptera*. *Anat* *de*
- cantica*, *flavipectus* (inv.), *ochrocephala*, *parva*, *saturata*.

- Cyornis*, M (7b): *caeruleatus, coeruleatus, concretus, cyaneus, dialilaemus, djampeanus, hainanus, hyacinthinus, indochina* (inv.), *lamprus, lepidulus, ligus, omissus, peromissus, rufigastra* (inv.), *superbus, turcosus.*
- Delichon*, N (10): *cashmirense, dasypus* (inv.), *lagopodum, meridionale, nigrimentale, nipalense, urbicum.*
- Diglossopis*, M (7c): *cyanus, glaucus, indigoticus, mediocris, obscurus, pallidus, saturatus, tryanthinus.*
- Dives*, M (7a): *atrovirens.*
- Drymodes*, F (7b): *brunneopygia, pallida.*
- Emblema*, N (1): *bellum, guttatum, interpositum, oculatum, pictum.*
- Eremopterix*, M (7c): *khamata* (inv.), *griseus, leucopareia* (inv.), *melanocephalus, signatus.*
- Eriocnemis*, F (2): *catharina* (inv.), *mosquera* (inv.), *sapphiropygia, smaragdinippectus* (inv.), *vestita.*
- Eudynamys*, M (7c): *corvinus, cyanocephalus, malayanus, melanorhynchus, minimus, picatus, scolopaceus, subcyancephalus.*
- Eumyias*, M (7c): *albicaudatus, ruficrissa* (inv.), *sordidus, thalassinus.*
- Eutoxeres*, M (7b): *aquila* (inv.), *heterurus, mundus.*
- Foulehaio*, M (9): *carunculatus.*
- Garrulax*, M (6): *erythrolaemus* [not *erythrolaema* as in Peters (1964), etc.].
- Geotrygon*, F (2): *leucometopia* [not *leucometopius* as in Peters (1937), etc.].
- Glaucis*, M (7c): *aeneus, columbianus, hirsutus.*
- Granicola*, M (7a): *sinicus, striatus.*
- Gymnopithys*, M (10): *castaneus, lunulatus, maculatus, pallidigula* (inv.), *pallidus, peruanus, rufigula* (inv.).
- Heliactin*, F (2): *bilophus* (inv.)*, *cornuta.*
- Heliolais*, M (7c): *erythropterus, jodopterus, rhodopterus.*
- Heliopsis*, M (7b): *personatus.*
- Heliothryx*, M (10): *auriculatus, auritus, phainolaemus.*
- Helmitheros*, N (11): *vermivorus.*
- Henicoperinis*, M (10): *fraterculus* (inv.), *infuscatus, longicauda* (inv.), *minimus.*
- Heteromyias*, M (7c): *atricapilla* (inv.).
- Hylacola*, F (7a): *cauta, pyrrhopygia.*
- Hylophylax*, M (7b): *consobrinus, inexppectatus, lepidonotus, naevius, nigrigula* (inv.), *obscurus, ochraceus, peruvianus, poecilinotus, punctulatus, subochraceus, vidua* (inv.).
- Hymenops*, M (4): *andinus, perspicillatus.*
- Illadopsis*, F (2): *abyssinica, albipectus* (inv.), *dilutior, extrema, gularis, iboensis, kivuensis, loima* (inv.), *moloneyana, monachus* (inv.), *poensis, puguensis, pyrrhoptera, rufipennis.*
- Iridophanes*, M (7b): *aureinucha* (inv.), *pulcherrimus.*
- Iridosornis*, M (7b): *boliviensis, ignicapillus* (inv.), *porphyrocephalus.*
- Jacamerops*, M (4): *aureus.*
- Ketupa*, F (10): *piscivora.*

- ← *Lagopus*, F (1): *alba, capta, helvetica, hibernica, hyperborea, japonica, lapopus* (inv.), *leucoptera, leucura, macrorhyncha, muta, pyrenaica, rossica, saturata, scotica, transbaicalica, ungavus* (inv.), *variegata.*
- Lampornis*, M (7b): *calolaemus* [not *calolaema* as in Peters (1945), etc.].
- Laniisoma*, N (2): *venezuelense.*
- Leucophaea*, M (2): *lacernulatus, plumbeus, polionotus, schistaceus, semiplumbeus.*
- Lewinia*, F (10): *brachipus* (inv.), *capta, insulsa, mirifica.*
- Lochmias*, M (7c): *castanotous, nematura* (inv.)**, *obscurus, sororius.*
- Lophornis*, M (7b): *brachylophus, chalybeus, magnificus, ornatus, pavoninus, punctigula* (inv.), *stictolophus.*
- Lophortyx*, F (7b): *achrusteria, californica, decolorata, fulvipectus* (inv.), *impedita, orecta, plumbea, sana.*
- Lophozosterops*, M (4): *analogus, elongatus, hartertiianus, javanicus, stachyrinus, subcristatus.*
- Loxops*, M (4): *coccineus, ochraceus, rufus.*
- ← *Lymnocryptes*, M (7b): *minimus.*
- Machetornis*, F (7b): *rixosa.*
- Macrodipteryx*, F (2): *vexillarius* (inv.).
- Manucodia*, M (11): *alter, ater, subalter, chalybatus, purpureoviolaceus.*
- Melanoperdix*, M (7b): *niger.*
- Melozone*, F (2): *biarcuata, rubricata.*
- Mesitornis*, M (7b): *variegatus.*
- Metopothrix*, F (2): *aurantiaca.*
- Microrhopias*, M (7c): *albicauda* (inv.), *consobrinus, microstictus, virgatus.*
- Milvago*, F (1): *chimachima* (inv.), *cordata.*
- Mitu*, N (10): *tomentosum, tuberosum.*
- Muscisaxicola*, M (7a): *albilora* (inv.), *alpinus, argentina* (inv.), *capistratus, cinereus, columbianus, flavinucha* (inv.), *griseus, maclovianus.*
- Myiopagis*, F (2): *subcinerea* [not *subcinereus* as in Peters (1979b), etc.].
- Neochen*, F (7b): *jubata.*
- Neocrex*, F (2): *columbiana* [not *columbiana* as in David & Gosselin (2002), etc.].
- Nigrita*, M (1): *candidus, canicapillus* (inv.), *diabolicus, fusconotus* (inv.)*, *schistaceus, sparsimaculatus.*
- Northiella*, F (10): *haematogaster* (inv.), *haematorrhous* (inv.)**.
- Numida*, M (11): *coronatus, galeatus, intermedius, maximus, mitratus, papillosum.*
- Nyctornis*, M (7b): *amicus, brevicaudatus.*
- Oreortyx*, M (7b): *eremophilus, pictus, plumifer.*
- Orthonyx*, M (2): *victorianus.*
- Pachycare*, N (2): *flavogriseum, subaurantium, subpallidum.*
- Paramythia*, F (2): *alpina, brevicauda* (inv.), *montium* (inv.), *olivacea.*
- Penelopides*, M (5): *basilanicus, exarhatus, subniger.*
- Peneothello*, F (9): *atricapilla* (inv.), *bimaculata, cryptoleuca, cyanus* (inv.), *maxima, quadrimaculata, sigillata, subcyanea, vicaria.*
- Phapitreron*, M (7b): *amethystinus, maculippectus* (inv.).

Philentoma, F (3):
Philydor, N (2):

français

caesia, dubia, pyrhopoptera, velata. *Prinay*
acritum, amaurote, anxiun, assimile, atricapillus (inv.), bolivianum,
chapadense, cognitum, colligatum, columbianum, cuchiverus (inv.),
diluviale, dimidiatum, erythrocerum, erythronotum, erythropterum,
flavipectus (inv.), fuscipenne, fuscum, guttulatum, lineatum, lyra (inv.),
mentale, montanum, ochrogaster (inv.), oleagineum, pallidum, perijanum,
panerythrum, ruficaudatum, ruficrissa (inv.), rufosupercilium, rufum,
simile, striaticolle, striatum, strigillatum, striolatum, subalare, subfulvum,
subulatum, temporale, venezuelanum, virgatum.

Phylidonyris, M (10):

braba (inv.), caudatus, halmaturinus, indistinctus, inornatus, niger,
pyrrhopterus, undulatus. *Réthay*

californica, eschatoza, flammula (inv.), leucura, montana, pacata,
subhimachala. *Ringel*

Pionites, M (5):

leucogaster (inv.), melanocephalus, pallidus, xanthomerius, xanthurus.

boliviana, perijana, pileata. *Mir*

brevibarba (inv.), castaneus, peruvianus. *Thomash*

Prionops, M (4):

angolicus, concinnatus, cristatus, gabela (inv.), graculinus, intermedius,
melanopterus, plumatus, poliocephalus, poliolophus.

albus, carnobarda (inv.), tricarunculatus. *Cotry*

dinelliana. *Tyrann*

magnificus, paradiseus.

antarcticus, papua (inv.), taeniatus. *Jehen*

cinnamomeus, pyrrhopterus. *Ty and*

bolivianum, fuscicauda (inv.), megacephalum, pectorale, ruficauda (inv.),
venezuelense. *Ty and*

Rhinomyias, M (7c):

additus, brunneatus, colonus (inv.), isola (inv.), nicobaricus, olivaceus,
perolivaceus, ruficauda (inv.), ruficrissa (inv.), subsolanus,
zamboanga (inv.). *Muscicay*

Rhodopechys, M (7b):

alienus, amantum (inv.), githagineus, mongolicus, obsoletus, sanguineus.

ardesiacus. *Thomash*

fuliginosa. *Nesci*

peruvianus, rupicola (inv.), sanguinolentus, saturatus. *Cotry*

albofasciatus, albonotatus, altivagus, armenicus, atratus, bifasciatus,
burmanicus, caprata (inv.), cognatus, ferreus, fruticola (inv.), indicus,

leucurus, luctuosus, macrorhynchus, maurus, moptanus, pallidula (inv.),
promiscuus, pyrrhonotus, rubetra (inv.), rubicola (inv.), sibilla (inv.),

torquatus, variegatus.

erythrurus, fulicatus, intermedius, leucopterus. *Saxicol*

amnicola (inv.), aquaticus, pallidus, saya (inv.), semiater.

aenea, amazona, dumicola (inv.), intermedia, olivacea, stenorhyncha,

turdina. *Ripid*

platyrurus. *Sylvi*

phryganophilus. *français*

melanoleucus. *Paradisee*

Siphonorhis, F (2):
Siptornopsis, F (2):
Speirops, M (4):
Spizapteryx, F (2):
Stelgidopteryx, F (2):
Strigops, F (11):
Syphoetides, M (5):
Tchagra, M (8):

Tiaris, M (6):

Tigriornis, F (7b):

Todiramphus, M (3):

Touit, M (10):

Treron, M (7b):

Tricholaema, F (3):

Turdoides, F (5):

Turnix, M (8):

Urolais, M (7c):

Xanthotis, M (7c):

Xolmis, M (10):

Zosterops, M (4):

americana, americana

hypochondriaca, hypochondriaca

brunneus, leucophoeus, melanocephalus.

circumcincta, circumcincta

cacabata, psammochroa.

habroptila, habroptila

indicus, indicus

armenus, cathemagmenus, confusus, cruentus, cucullatus, habessinicus,
mandanus, minutus, mozambicus, nothus, pallidus, remotus, rufofuscus,
senegalus, tchagra (inv.).

canorus, fuliginosus, fumosus, haplochroma (inv.), intermedius, obscurus,
olivaceus, omissus, pacificus, pauper (inv.), pusillus, ravidus. *Réthay*

leucolopha, leucolopha

abyssinicus, albicilla (inv.), albonotatus, amoenus, anachoreta (inv.),
australasia (inv.), azelus, brachyurus, chloropterus, cinnamominus,

colonus (inv.), dammerianus, enigma (inv.), eximus, incinctus, interpositus,
laubmannianus, leucopygius, mala (inv.), marinus, melanodera (inv.),

nigrocyanus, obscurus, ornatus, pilbara (inv.), pyrrhopygius, regina (inv.),
sacer, sanctus, saurophagus, sordidus, stictolaemus, torresianus, tutus,

veneratus, vicina (inv.). *Alcedin*

batavicus, dilectissimus, melanotus, purpuratus, stictopterus, surdus,
ada (inv.), adinus, apicauda (inv.), aromaticus, bicinctus, brevicera (inv.),

calvus, chlorigaster (inv.), chloropterus, curvirostra (inv.), erimacrus,
filipinus, glaucus, griseicapilla (inv.), griseicauda (inv.), hainanus,

haliplous, hypothapsinus, javanus, laotinus, medioximus, mesochlous,
miza (inv.), modestus, nasica (inv.), oblitus, oxyurus, parvus, pegus,

permagnus, phoenicopterus, pompadoura (inv.), psittaceus, pulverulentus,
purpureus, smicrus, sororius, sphenurus, waalia (inv.), xenius, zaleptus,

diademata, flavipunctata, frontata, hirsuta, lacrymosa, leucomelas (inv.),
massaica, melanocephala.

atra, clamosa, caudata, cinerea, fulva, griseosquamata, hyperythra,
hypoleuca, hyposticta, keniana, lacuum (inv.), leucocephala, leucopygia,

limbata, malabarica, maroccana, platycirca, plebejus (inv.), querula,
rubiginosa, sindiana, sonivia, squamulata, stictilaema, striata, subrufa,
taprobanus (inv.), tenebrosa.

baweanus, castanotus, fasciatus, floresianus, furvus, hottentottus,
lepuranus, lucianus, maculosus, melanogaster (inv.), melanotus, nanus,

ocellatus, rostratus, rufilatus, saturatus, sumbanus, sylvaticus, varius,
cinderella (inv.), epichlorus, Sybri

filiger, macleayanus, polygrammus, Réthay

cinereus, coronatus, dominicanus, niveus, pepoaza (inv.), rubetra (inv.),
velatus. *Réthay*

abyssinicus, anomalus, atricapilla (inv.), basilanicus, borbonicus,
brevicauda (inv.), chlorcephalus, chrysolaemus, cinereus, citrinella (inv.),

conspicillatus, delicatulus, egregius, erythroleurus, eurycricotus, exiguus,

ficedulinus, flavissimus, flavus, floridanus, fuscicapilla (inv.), *gregarius*,
griseonota (inv.)*, *griseotinctus*, *hainanus*, *halmaturinus*, *hypoxanthus*,
inornatus, *intermedius*, *japonicus*, *kasaicus*, *luteus*, *luzonicus*,
maderaspatanus, *majusculus*, *mauritianus*, *melanurus*, *minutus*, *modestus*,
montanus, *nicobaricus*, *oblitus*, *olivaceus*, *obstinatus*, *oreophilus*, *pallidus*,
palpebrosus, *perplexus*, *poliogastrus*, *rennellianus*, *semiflavus*, *silvanus*,
socotranus, *splendidus*, *stenocricotus*, *strenuus*, *surdus*, *tephropleurus*,
ternatanus, *tetiparius*, *ultimus*, *unicus*, *vellalavella* (inv.), *viridicatus*,
xanthochroa (inv.).

-
- * This name is not a latinized Greek adjective, but a noun phrase formed by a Latin adjective and a latinized Greek noun.
 - ** This name is not a latinized Greek adjective, but a noun phrase formed by two latinized Greek nouns.